24 — 72

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province Manitoba District No. 24 S. District No. {Enumerator's District / District du recenseur} No. 72 {in / dans} Winnipeg {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 1 210

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par A. Fisher, Enumerator. / Le recenseur.

Page 1

Line / Ligne	Numbered in the order of visitation. / Numéros dans l'ordre des visites.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION AND TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, METIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. (Specify age when infirmity appeared.) / INFIRMITÉS. (Spécifier l'âge auquel l'infirmité s'est produite.)				
	Dwelling House. / Maison habitée.	Family (including one living alone). / Famille (ménage ou personne vivant seule).	Name of each person in family, beginning with the head. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward or concession and lot or collection number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Emplacement ou concession et lot ou No de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to the head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Condition as regards marriage, i.e., whether single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. If born in Canada, write "Canada." / Pour les immigrants, année de l'immigration au Canada. Si né au Canada, écrire "Canada."	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les naturalisés, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Other than chief occupation or trade, if any. / Autre que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account (Yes or No). / Travaillant à son compte (Oui ou Non).	State whether person is employed in any of the following industries: (1) Woodsmen, lumbermen, etc. (2) Seamen, sailors, etc. (3) Railway employees. (4) Factory employees. / Mentionner si la personne est employée dans l'une des industries suivantes: (1) Bûcherons, etc. (2) Marins, etc. (3) Employés de chemins de fer. (4) Employés de manufactures.	Number of weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Number of weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade (if any). / Nombre de semaines à l'emploi (autre que l'emploi principal ou le métier) (s'il y a lieu).	Hours of work (time) per week at chief occupation or trade. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work (time) per week at other than chief occupation or trade. / Heures de travail par semaine à l'emploi (autre que l'emploi principal ou le métier).	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois (autres que l'emploi principal ou le métier).	Rate of earnings per hour. / Taux du gain par heure.	Years in Canada. / Années au Canada.	Months at school in 1910. / Mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Other than English or French. / Autre que l'anglais ou le français.	Infirmities. / Infirmités.															
1	1	1	Beer Rose	4		m	Head	M		70	Poland	1841			Jewish	Jewish	Cleaner																	yes	yes	English																		